

<b>KWESTIONARIUSZ TECHNICZNY<sup>1)</sup> TECHNICAL QUESTIONNAIRE<sup>1)</sup></b>	Numeracja stron { } z { } Page {x} of {y}							
<b>do wniosku o przyznanie hodowcy wyłącznego prawa do odmiany</b> <i>for Plant Breeder's Rights (PBR)</i>								
<p>1. Roślina (takson)  <i>Plant (taxon)</i></p> <table style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 30%;">1.1. Polska nazwa <i>Polish name</i></td> <td style="border: 1px solid black; width: 70%; height: 30px;"></td> </tr> <tr> <td>1.2. Łacińska nazwa <i>Latin name</i></td> <td style="border: 1px solid black; width: 70%; height: 30px;"></td> </tr> <tr> <td>1.3. Kierunek użytkowania odmiany <i>Utility type of variety</i></td> <td style="border: 1px solid black; width: 70%; height: 30px;"></td> </tr> </table>			1.1. Polska nazwa <i>Polish name</i>		1.2. Łacińska nazwa <i>Latin name</i>		1.3. Kierunek użytkowania odmiany <i>Utility type of variety</i>	
1.1. Polska nazwa <i>Polish name</i>								
1.2. Łacińska nazwa <i>Latin name</i>								
1.3. Kierunek użytkowania odmiany <i>Utility type of variety</i>								
<p>2. Hodowca/Pełnomocnik  <i>Breeder/Representative</i></p> <table style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 30%;">2.1. Imię i nazwisko/nazwa <i>Name and surname/company</i></td> <td style="border: 1px solid black; width: 70%; height: 30px;"></td> </tr> <tr> <td>2.2. Adres zamieszkania/siedziby <i>Address/its seat</i></td> <td style="border: 1px solid black; width: 70%; height: 80px;"></td> </tr> <tr> <td>2.3. Telefon, faks, e-mail <i>Telephone, fax, e-mail</i></td> <td style="border: 1px solid black; width: 70%; height: 30px;"></td> </tr> </table>			2.1. Imię i nazwisko/nazwa <i>Name and surname/company</i>		2.2. Adres zamieszkania/siedziby <i>Address/its seat</i>		2.3. Telefon, faks, e-mail <i>Telephone, fax, e-mail</i>	
2.1. Imię i nazwisko/nazwa <i>Name and surname/company</i>								
2.2. Adres zamieszkania/siedziby <i>Address/its seat</i>								
2.3. Telefon, faks, e-mail <i>Telephone, fax, e-mail</i>								
<p>3. Proponowana nazwa i nazwa hodowlana  <i>Proposed denomination and breeder's reference</i></p> <table style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 30%;">3.1. Proponowana nazwa <i>Proposed denomination</i></td> <td style="border: 1px solid black; width: 70%; height: 30px;"></td> </tr> <tr> <td>3.2. Nazwa hodowlana <i>Breeder's reference</i></td> <td style="border: 1px solid black; width: 70%; height: 30px;"></td> </tr> </table>			3.1. Proponowana nazwa <i>Proposed denomination</i>		3.2. Nazwa hodowlana <i>Breeder's reference</i>			
3.1. Proponowana nazwa <i>Proposed denomination</i>								
3.2. Nazwa hodowlana <i>Breeder's reference</i>								
<p><sup>1)</sup> W przypadku odmiany mieszańcowej roślin rolniczych Kwestionariusz Techniczny wypełnia się dla każdego składnika odmiany.  <sup>1)</sup> In the case of hybrid variety of agricultural plants Technical Questionnaire should be completed for each of the component.</p>								

<b>KWESTIONARIUSZ TECHNICZNY<sup>1)</sup> TECHNICAL QUESTIONNAIRE<sup>1)</sup></b>	Numeracja stron { } z { } Page {x} of {y}	
<p>4. Informacja o metodzie hodowli i rozmnażaniu odmiany  <i>Information on the breeding scheme and propagation of the variety</i></p> <p>4.1. Schemat hodowli  <i>Breeding scheme</i></p> <p>Odmiana powstała :  <i>Variety resulting from:</i></p> <p>4.1.1. Na skutek krzyżowania  <i>Crossing</i></p> <p>a) zamierzona kombinacja krzyżówkowa: [ ]  <i>controlled cross</i>          podać formy rodzicielskie:  <i>please state known parent variety(es)</i></p> <p>b) częściowo znana kombinacja krzyżówkowa: [ ]  <i>partially known cross</i>          podać formę/y rodzicielską/ie:  <i>please state known parent variety(ies)</i></p> <p>c) nieznana kombinacja krzyżówkowa: [ ]  <i>totally unknown cross</i></p> <p>4.1.2. Na skutek mutacji [ ]  <i>Mutation</i>          podać odmianę macierzystą:  <i>please state initial variety</i></p> <p>4.1.3. Na skutek odkrycia [ ]  <i>Discovery</i>          podać gdzie, kiedy i jak wyprowadzono:  <i>please state where, when and how developed</i></p> <p>4.1.4. Inaczej [ ]  <i>Other</i>          podać szczegóły:  <i>please provide details</i></p> <p>4.2. Metoda rozmnażania odmiany  <i>Method of propagating of the variety</i></p> <p>..... [ ]</p> <p>..... [ ]</p> <p>..... [ ]</p>		

<b>KWESTIONARIUSZ TECHNICZNY<sup>1)</sup> TECHNICAL QUESTIONNAIRE<sup>1)</sup></b>	Numeracja stron { } z { } Page {x} of {y}																																					
<p>5. Cechy morfologiczne odmiany rośliny- według metodyki opracowanej na podstawie wytycznych CPVO i UPOV do badania odrębności, wyrównania i trwałości; należy zaznaczyć odpowiednią ocenę cechy</p> <p><i>Characteristics of the plant variety- from the protocol according to the CPVO and UPOV Test Guidelines; please mark the note which best corresponds</i></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left; padding: 5px;">Cecha <i>Characteristics</i></th> <th style="text-align: left; padding: 5px;">Odmiana przykładowa <i>Example Varieties</i></th> <th style="text-align: left; padding: 5px;">Ocena <i>Note</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="height: 80px; vertical-align: top; padding: 5px;">.....</td> <td style="height: 80px; vertical-align: top; padding: 5px;">.....</td> <td style="height: 80px; vertical-align: top; padding: 5px;">.....</td> </tr> <tr> <td style="height: 80px; vertical-align: top; padding: 5px;">.....</td> <td style="height: 80px; vertical-align: top; padding: 5px;">.....</td> <td style="height: 80px; vertical-align: top; padding: 5px;">.....</td> </tr> <tr> <td style="height: 80px; vertical-align: top; padding: 5px;">.....</td> <td style="height: 80px; vertical-align: top; padding: 5px;">.....</td> <td style="height: 80px; vertical-align: top; padding: 5px;">.....</td> </tr> </tbody> </table>			Cecha <i>Characteristics</i>	Odmiana przykładowa <i>Example Varieties</i>	Ocena <i>Note</i>	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....																								
Cecha <i>Characteristics</i>	Odmiana przykładowa <i>Example Varieties</i>	Ocena <i>Note</i>																																				
.....	.....	.....																																				
.....	.....	.....																																				
.....	.....	.....																																				
<p>6. Odmiany podobne i różnice w stosunku do tych odmian</p> <p><i>Similar varieties and differences from these varieties</i></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left; padding: 5px;">Nazwa odmiany podobnej do zgłoszonej <i>Denomination(s) of variety(ies) similar to your candidate variety</i></th> <th style="text-align: left; padding: 5px;">Cecha(y), którą odmiana zgłoszona różni się od odmiany podobnej <i>Characteristic(s) in which your candidate variety differs from the similar variety(ies)</i></th> <th style="text-align: left; padding: 5px;">Określenie cechy u odmiany podobnej <i>Describe the expression of the characteristic(s) for the similar variety(ies)</i></th> <th style="text-align: left; padding: 5px;">Określenie cechy u odmiany zgłoszonej <i>Describe the expression of the characteristic(s) for your candidate variety</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="height: 80px; vertical-align: top; padding: 5px;"></td> </tr> <tr> <td style="height: 80px; vertical-align: top; padding: 5px;"></td> </tr> <tr> <td style="height: 80px; vertical-align: top; padding: 5px;"></td> </tr> <tr> <td style="height: 80px; vertical-align: top; padding: 5px;"></td> </tr> <tr> <td style="height: 80px; vertical-align: top; padding: 5px;"></td> </tr> <tr> <td style="height: 80px; vertical-align: top; padding: 5px;"></td> </tr> <tr> <td style="height: 80px; vertical-align: top; padding: 5px;"></td> </tr> <tr> <td style="height: 80px; vertical-align: top; padding: 5px;"></td> </tr> </tbody> </table>			Nazwa odmiany podobnej do zgłoszonej <i>Denomination(s) of variety(ies) similar to your candidate variety</i>	Cecha(y), którą odmiana zgłoszona różni się od odmiany podobnej <i>Characteristic(s) in which your candidate variety differs from the similar variety(ies)</i>	Określenie cechy u odmiany podobnej <i>Describe the expression of the characteristic(s) for the similar variety(ies)</i>	Określenie cechy u odmiany zgłoszonej <i>Describe the expression of the characteristic(s) for your candidate variety</i>																																
Nazwa odmiany podobnej do zgłoszonej <i>Denomination(s) of variety(ies) similar to your candidate variety</i>	Cecha(y), którą odmiana zgłoszona różni się od odmiany podobnej <i>Characteristic(s) in which your candidate variety differs from the similar variety(ies)</i>	Określenie cechy u odmiany podobnej <i>Describe the expression of the characteristic(s) for the similar variety(ies)</i>	Określenie cechy u odmiany zgłoszonej <i>Describe the expression of the characteristic(s) for your candidate variety</i>																																			

<b>KWESTIONARIUSZ TECHNICZNY<sup>1)</sup> TECHNICAL QUESTIONNAIRE<sup>1)</sup></b>	Numeracja stron { } z { } Page {x} of {y}	
--	---	--

**7. Informacje dodatkowe mogące ułatwić badanie odmiany**

*Additional information which may help in the examination of the variety*

**7.1. Czy są dodatkowe cechy, poza podanymi w pkt 5 i 6, które mogą ułatwić stwierdzenie odrębności odmiany?**

*In addition to the information provided in sections 5 and 6, are there any additional characteristics which may help to distinguish the variety?*

Tak/Yes [ ]                                  Nie/No [ ]

jeżeli tak, podać jakie:  
*If yes, please provide details:*

**7.2. Czy odmiana wymaga specjalnych warunków uprawy lub przeprowadzania badania?**

*Are there any special conditions for growing the variety or conducting the examination?*

Tak/Yes [ ]                                  Nie/No [ ]

jeżeli tak, podać jakie:  
*If yes, please give details:*

**7.3. Inne informacje (np. odporność odmiany na wirusy lub inne patogeny, badanie materiału roślinnego na obecność wirusów i innych patogenów)**

*Other information (e.g. resistance to virus or other pathogen, the tests of the plant material for presence of virus or other pathogens)*

**7.4. Barwna fotografia odzwierciedlająca wygląd odmiany – dołączenie wskazane, dla roślin ozdobnych i sadowniczych – konieczne**

*A representative color photograph of the variety should accompany the Technical Questionnaire; for ornamental and fruit plants –color photography is necessary*

**8. Zgoda na uwolnienie odmiany do środowiska**

*Authorization for retease of variety into environment*

a) Czy wymagane jest uzyskanie zgody na uwolnienie odmiany do środowiska zgodnie z regulacjami prawnymi dotyczącymi ochrony środowiska, ludzi i zwierząt?

*Does the variety require prior authorization for release under legislation concerning the protection of the environment, human and animal health?*

Tak/Yes [ ]                                  Nie/No [ ]

b) Czy taka zgoda została udzielona?

*Has such authorization been obtained?*

Tak/Yes [ ]                                  Nie/No [ ]

Jeżeli tak, należy załączyć kopię zgody.

*If the answer to (b) is yes, please attach a copy of the authorization.*

<b>KWESTIONARIUSZ TECHNICZNY<sup>1)</sup> TECHNICAL QUESTIONNAIRE<sup>1)</sup></b>	Numeracja stron { } z { } Page {x} of {y}	
--	---	--

**9. Informacja o materiale roślinnym przekazywanym do badań**

*Information on plant material to be examined*

- 9.1.** Przejaw (ekspresja) cechy lub cech odmian może być modyfikowany przez czynniki takie jak: szkodniki, choroby, środki chemiczne (np. retardancy wzrostu, pestycydy) rozmnażanie przez kultury tkankowe, stosowanie różnych podkładek, zrazów pobieranych w różnych fazach rozwoju itp.

*The expression of a characteristics or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.*

- 9.2.** Materiał roślinny nie powinien być poddany działaniu czynników, które mogłyby modyfikować cechy odmiany. Jeżeli był poddany działaniu takich czynników, należy to zaznaczyć.

*The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety. If the plant material has undergone such treatment it shoud by indicated.*

- a) Mikroorganizmy (np. wirus, bakteria, fytoplazma)              Tak/ Yes [ ] Nie/ No [ ]  
*Microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma)*
- b) Środki chemiczne (np. regulatory wzrostu lub pestycydy)    Tak/ Yes [ ] Nie/ No [ ]  
*Chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide)*
- c) Kultury tkankowe    Tak/ Yes [ ] Nie/ No [ ]  
*Tissue culture*
- d) Inne czynniki    Tak/ Yes [ ] Nie/ No [ ]  
*Other factors*

W przypadku zaznaczenia “Tak” należy podać szczegółową informację.

*Please provide details of where you have indicated “yes”.*

.....  
.....  
.....  
.....

**10. Oświadczam, że informacje podane w niniejszym formularzu są prawdziwe.**

*I hereby declare that, to the best of my knowledge, the information provided in this form is correct.*

Nazwisko  
*Name*

Podpis  
*Signature*

Data  
*Date*